



impianti di finitura
finishing plants
machines pour polissage



ITALIMPIANTI ORAFI



pulitrice a spazzola+filtro di sicurezza
brush polisher+safety filter
polisseuse a brosse+filtre de sécurité

PS2/B



I principali pregi della pulitrice a spazzola sono :

- recupero pressoché totale delle polveri grazie alla notevole superficie dei filtri ad alta efficienza e ad effetto elettrostatico (la superficie è di 7 m² ogni due posti);
- motore da 1,5 kW – 2800 giri/1' avente l'albero predisposto per l'applicazione di 3 spazzole di cui: una di crine e le altre due di diam. 180 mm, rispettivamente per paste di sgrossatura e di lucidatura;
- dispositivo di stop di emergenza del motore con comando a pedale;
- aspiratore centrifugo da 2,2 kW;
- a richiesta si può dotare di motore con rotazione delle spazzole indipendenti da 1,1 kW cadauno.

Il filtro di sicurezza serve per:

- recupero di pulimento in caso di rottura di maniche o guarnizioni di tenuta in gomma
- possibilità di collocare il filtro all'interno o all'estero del locale e di rimandare l'aria nel locale
- le dimensioni d'ingombro sono: 980x980x2000 mm

The main advantages of brush polisher are:

- near complete powder recovery thanks to the notable surface area of the high-efficiency electrostatic filters (7 m² every two places);
- 1.5 kW motor 2800 r.p.m. Shaft prearranged for three brushes, one of which is horsehair while the remaining two have a diameter of 180 mm and are for roughing and polishing pastes;
- emergency stop device for the motor activated by a pedal control;
- 2.2 kW centrifugal suction fan;
- on request we can equip the polisher with two independent 1.1 kW motors.

The filter is used for :

- recovery of gold residues in cases of filter or rubber seal breakage
- the overall dimensions are: 980x980x2000 mm

Les qualités principes de polisseuse a brosse sont:

- récupération presque totale des filtres à haut rendement et effet électrostatique (la superficie est de 7 m² pour deux postes de travail);
- moteur de 1.5 kW – 2800 tours/m avec arbre prévu pour recevoir trois brosses dont: l'une en crin et les deux autres de 180 mm de diamètre, respectivement pour pâte de dégrossissage et de polissage;
- dispositif d'arrêt d'urgence du moteur par commande à pédale;
- aspirateur centrifuge de 2.2 kW;
- sur demande, nous pouvons la fournir avec un moteur rotation des brosses independantes 1.1 kW chacun.

Le filtre sert pour :

- récupération des débris en cas de rupture de manches ou de joints d'étanchéité en caoutchouc;
- possibilité de placer le filtre à l'intérieur ou extérieur du local et de réintroduire l'air dans le même local;
- les dimensions sont: 980x980x2000 mm.

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PS2/B

alimentazione power supply alimentation	trifase threephase triphase
potenza power puissance	4 kW
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	1750x920x1370
peso weight poids	320 Kg



impianto di diamantatura a ghiaccio ice lathe machine pour diamanter à glace

TRFR/B

Il tornio è realizzato per la diamantatura della catena. E' una macchina molto compatta, ha la precisione dei torni tradizionali, ha la capacità di variare con potenziometro la velocità di rotazione del mandrino da 0 a 600 giri al minuto. L'avvolgimento della catena sul cilindro avviene selezionando sul quadro di comando la posizione PEDALIERA. Questa permette la rotazione avanti-indietro da 0 a 150 giri al minuto. In caso di rottura della catena c'è un dispositivo che blocca la rotazione in un tempo brevissimo. L'avanzamento è anch'esso regolato a mezzo potenziometro, ed inoltre, una volta terminata la passata di lavoro, premendo il pulsante "rapida" si riporta il carro all'inizio del ciclo velocemente. La macchina è completa di :

- portautensili per tre utensili
- cilindro doppia camera diametro 320x700 mm

The lathe is a machine designed for lapping chains. It is a very compact machine, with the precision of a traditional lathe and has the ability, by means of a potentiometer, to vary the rotation speed of the mandrel from 0 to 600 rpm. The chain winding-position on the cylinder is selected from the control panel. This allows a forward-backward mandrel rotation from 0 to 150 rpm. In the event of chain breakage, there is a device that blocks rotation immediately. Advancement is also controlled by the potentiometer and, furthermore, once the work cycle is finished, pushing the "rapida" button quickly returns the carriage to the beginning of the cycle. The ice-diamond cutting plant is composed of:

- tools holder for three tools
- stainless steel double chamber cylinder, diameter 320 mm x 700 mm.

Le tour a été conçu pour diamanter les chaînes. Il s'agit d'une machine très compacte. Elle possède la précision des tours traditionnels et la capacité de varier la vitesse de rotation du mandrin de 0 à 600 tours par minute grâce à un potentiomètre. L'enroulement de la chaîne sur le cylindre démarre en sélectionnant la position PEDALIERA sur le tableau de commande. Celle-ci provoque la rotation avant-arrière de 0 à 150 tours par minute. En cas de rupture de la chaîne, il existe un dispositif qui bloque la rotation en un temps très court. L'avancement peut être réglé grâce au potentiomètre. Lorsque le cycle de travail est terminé, un nouveau cycle recommence très rapidement en appuyant sur le bouton "rapida". La machine possède:

- porte-outils pour trois outils
- cylindre à double chambre de 320x700 mm de diamètre.



CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TRFR/B

alimentazione power supply alimentation	trifase threephase triphasee
potenza power puissance	4 kW
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	2250x1050x1350
peso weight poids	1500 Kg

impianti galvanici di doratura, rodiatura, argentatura, nichelatura galvanic plants for gold, rhodium, silver and nickel plating equipements galvaniques pour dorure, rhodiage, argenture, nickelage

Gli impianti sono costruiti in mopen autoestinguente. Le temperatura delle soluzioni è regolabile mediante termometri a quadrante con bulbi protetti da guaine di vetro. Sono dotati di un raddrizzatore elettronico autoregolato che assicura una perfetta stabilizzazione di tensione anche in presenza di eventuali sbilanciamenti di carico o dell'alimentazione. Gli impianti sono completi di tutti gli organi di comando e controllo quali amperometri, voltmetri, un amperminutometro, con conteggio totale e parziale e di temporizzatore con segnalazione acustica per la predisposizione dei tempi di elettrodeposizione. Il suddetto amperminutometro consente un'esatta valutazione del metallo depositato ed un'accurata e pratica conduzione delle soluzioni. Gli impianti sono inoltre dotati di un aspiratore in polipropilene e di un collettore di aspirazione per le vasche riscaldate.

The plating plants are made out of self-extinguishing polypropylene. The temperature of the solutions is adjustable by thermometers with glass protected bulbs. An electronic rectifier ensures a perfect voltage stabilisation even in presence of current or load peaks. The plants are complete with all required control devices including amperometers, voltmeters, amperminutometers with total and partial counting and timers to set the plating time. Thanks to the amperminutemeter, the amount of deposited metal can be instantly calculated as well as facilitating the maintenance of the solutions. The plants includes a polypropylene fan and suction collector for the heated tanks.

Les installations galvaniques sont construites en polypropylène anti-incendie. La température des solutions est réglable grâce à des thermomètres à quadrants ayant des bulbes protégés par des gaines en verre. Elles sont dotées d'un redresseur électronique autorégulé qui assure une stabilité parfaite de tension même lors d'éventuels déséquilibres de chargement ou d'alimentation. Les installations sont dotées de tous les organes de commande et de contrôle tels que ampèremètres, voltmètres ainsi que d'un ampère-minute-mètre avec compteur total ou partiel, temporisateur avec signal acoustique pour établir les temps d'électrodeposition. L'ampère-minute-mètre permet une évaluation exacte du métal déposé ainsi qu'une conduction pratique des solutions. L'installation est dotée d'un aspirateur en polypropylène et d'un collecteur d'aspiration pour les cuves réchauffées.



CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES				
	IGD/B	IGD2/B	IGD3/A	IGDAG/B
alimentazione power supply alimentation	trifase threephase triphasee	trifase threephase triphasee	trifase threephase triphasee	trifase threephase triphasee
potenza power puissance	5.5 kW	6.5 kW	12 kW	7.5 kW
vasca doratura gold tank cuve dorure	n°1 (30 lt)	n°2 (30 lt)	n°2 (50 lt)	n°2 (30 lt)
vasca rodiatura rhodium plating tank cuve rhodiage			n°1 (20 lt)	
vasca preargentatura pre-silver plating tank cuve pre-argenture				n°1 (50 lt)
vasca argentatura silver plating tank cuve argenture				n°1 (50 lt)
raddrizzatore elettronico electronic rectifier redresseur électronique	100 A 8 V	100 A 8 V	50 A 8 V	100 A 8 V
raddrizzatore a diodi diode rectifier redresseur à diodes			150 A 20 V	150 A 20 V
amperminutometri amperminutemeter ampère-minute-mètre	n°1	n°1	n°3	n°3
barra catodica+pompa filtro cathodic bar + filter pump barre cathodique + pompe filtre				si yes oui
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	2000x840x1230	2500x840x1230	3660x940x1300	5000x1300x1300
peso weight poids	250 kg	300 kg	460 kg	700 kg

IGD-AG-N



L'impianto galvanico di nichelatura è costruito con lastra di polipropilene. La vasca di nichelatura è dotata di meccanismo di agitazione della barra catodica. La soluzione viene riscaldata mediante resistenze elettriche con guaine di quarzo e la temperatura è regolata da un termometro elettrico. Un raddrizzatore a diodi da 200 ampere 20 volt, fornisce la corrente alla vasca ed è dotato di tutti gli organi di comando e controllo. L'impianto è inoltre dotato di pompa filtro per la filtrazione della soluzione di nichelatura. La vasca è corredata di 4 anodi di nichel.

This plating plant is made out of polypropylene. The nickel plating tank is equipped with cathodic bar movement. The solution is heated by resistances with quartz sheaths and the temperature is controlled by an electric thermometer. A 200 amper-20 volts diode rectifier supplies the current to the plant and includes all required controls. The plant is also equipped with a filter pump to filter the nickel plating solution. Four nickel anodes are included in the plant.

L'installation galvanique de nickelage est entièrement construite en polypropylène. La cuve de nickelage est dotée d'un mécanisme d'agitation de la barre cathodique. La solution est réchauffée à l'aide de résistances électriques protégées par des gaines en quartz. La température est réglée par un thermomètre électrique. Un redresseur à diodes de 200 ampères 20 volts fournit le courant à la cuve et possède tous les organes de commande et de contrôle. L'installation est de même dotée de pompe-filtre pour filtrer les solutions de nickelage. La cuve est dotée de 4 anodes de nickel.

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
IGN/A	
alimentazione power supply alimentation	trifase threephase triphasée
potenza power puissance	4 Kw
vasca di nichelatura nickel plating tank cuve de nickelage	n.1 (120 lt)
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	1800x900x1000
peso weight poids	210 Kg

impianto galvanico di pulitura elettrolitica electrolytic cleaning plant installation galvanique de polissage electrolytique

IGP/B

L'impianto galvanico di pulitura elettrolitica è del tipo con strumentazione a leggjo; è costruito in mopen autoestinguente. Le soluzioni di pulitura elettrolitica e di sgrassatura sono riscaldate da resistenze da 1000 W. La temperatura delle soluzioni è regolata da termometri a quadrante con bulbi protetti da guaine di quarzo. Le vasche di sgrassatura, neutralizzazione e recupero sono provviste di valvole di scarico mentre la vasca di risciacquo in acqua corrente è provvista di sfiatore di livello. Per le vasche di pulitura elettrolitica e sgrassatura è previsto un raddrizzatore da 250 A e 20 V con limitatore di corrente. L'impianto è completo di tutti gli organi di comando e di controllo quali amperometro, voltmetro e variatore di tensione. L'impianto è inoltre dotato di un aspiratore in polipropilene e di un collettore di aspirazione per le vasche riscaldate. Le soluzioni di pulitura elettrolitica possono essere con cianuro o senza cianuro.

The electrolytic cleaning plant has reading desk instruments and is built out of self-extinguishing polypropylene. The electrolytic cleaning and degreasing solutions are heated by 1000 W resistances. The temperature of the solutions is controlled by thermometers with quartz sheathed bulbs. The degreasing, neutralising and recovery tanks are equipped with discharge valves, the rinsing tank is equipped with a spill overflow. A 250 A/20V rectifier with current limit for the degreasing and cleaning tanks is included. All required control instruments such as amperometers, voltmeters and temperature regulators are also included. The plant is also equipped with a polypropylene suction fan and intake manifold for the heated tanks. The electrolytic cleaning solutions can be with or without cyanide.

L'installation galvanique est en mopen anti-incendie. Les solutions de polissage electrolytique et de dégraissage sont réchauffées par des résistances de 1000 W. La température des solutions est réglée par des thermomètres à cadran dont les bulbs sont protégées par des gaines en quartz. Les cuves de dégraissage, neutralisation et récupération sont pourvues de soupapes de décharge, tandis que la cuve de rinVage avec l'eau courante est pourvue de mesureur de niveau. Les cuves de polissage electrolytique et de dégraissage possèdent un redresseur de 250 A et 20 V avec limiteur de courant. L'installation est également pourvue d'ampèremètre, de voltmètre et de variateur de tension. L'installation comprend aussi un aspirateur en polypropylène et un collecteur d'aspiration pour les cuves réchauffées. Les solutions de polissage electrolytique peuvent être avec cyanure ou sans.

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
IGP/B	
alimentazione power supply alimentation	trifase threephase triphase
potenza power puissance	9,5 Kw
vasca di sgrassatura degreasing tank cuve de dégraissage	n.1 (18 lt)
vasca di pulitura elettrolitica electrolytic cleaning tank cuve de polissage electrolytique	n.1 (18 lt)
vasca di sciacquatura rinsing tank cuve de rinVage	n.1
vasca di recupero recovery tank cuve de récupération	n.1
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	1050x800x1200
peso weight poids	200 Kg



idroestrattore centrifugo centrifugal drier hydro-extracteur centrifuge

IE/E

La macchina serve per asciugare catene e minuterie metalliche con aria calda. L'idroestrattore ampiamente dimensionato, è interamente costruito in acciaio inox lucidato. Ha il panier estraibile, bilanciato staticamente e dinamicamente. L'avviamento e l'arresto della rotazione del cestello avviene molto dolcemente, grazie all'inverter che comanda il motore, per cui i pezzi contenuti difficilmente si danneggiano. La macchina è dotata di una tastiera di comando a membrana per la regolazione della velocità del motore da 0 a 1400 RPM, della potenza della resistenza da 0 al 100% e del tempo di lavoro. Il tutto visualizzato su di un display a cristalli liquidi retro illuminato.

This machine is used to dry chains and small metal products using hot air. The drier is entirely built in polished stainless steel, with a statically and dynamically balanced extractable basket. The start and stop motions of the basket are controlled by an inverter and are very gentle, thus avoiding damage to the pieces inside. The machine is also fitted with soft-touch keyboard to regulate the speed of the motor from 0 to 1,400 rpm, to set the power of the resistances from 0 to 100 % as well as the working time. All the above information is shown on a back-lit LCD display.

Cette machine permet de sécher les chaînes et les petits pièces métalliques grâce à l'air chaud. L'hydro-extracteur est entièrement en acier inox poli. Son panier interne, équilibré statiquement et dynamiquement, est extractible. Le démarrage et l'arrêt de la rotation du panier ont lieu très délicatement, grâce convertisseur de fréquence qui commande le moteur, en évitant ainsi d'endommager les articles. La machine possède un clavier de commande à membrane pour le réglage de la vitesse du moteur de 0 à 1400 rpm, de la puissance de la résistance de 0 à 100 % et du temps de travail. Toutes ces informations apparaissent sur l'écran rétro-illuminé.



CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
IE/E	
alimentazione power supply alimentation	monofase singlephase monophasée
potenza power puissance	1,5 Kw
diametro cestello basket diameter diamètre du panier	320 mm
dimensioni ingombro (mm) overall dimensions (mm) dimensions encombrement (mm)	450x680x920
peso weight poids	110 Kg

soluzioni galvaniche galvanic solutions solutions galvaniques





ITALIMPIANTI ORAFI

52041 Badia al Pino • via Provinciale di Civitella, 8 • Arezzo • ITALY • tel. +39 0575 4491 • fax +39 0575 449300
<http://www.italimpianti.it> • e-mail: info@italimpianti.it